Termini e condizioni per

IlTallero.it
by derTaler GmbH
Friedrichstr. 155
10117 Berlin
Germania

§ 1. Validità dei Termini

1. I termini e le condizioni riportati nel presente documento si applicano, in assenza di diverso accordo scritto, a tutti i prodotti e i servizi forniti. Il fornitore non è tenuto ad alcun termine dettato dall'acquirente che si discosti da quelli descritti in questo documento, anche nel caso in cui questi termini siano evidenziati, né il fornitore è tenuto ad osservare i termini e le condizioni propri dell'acquirente che dovessero ignorare quelli dettati dal fornitore stesso. La ricevuta dei prodotti e servizi – indipendentemente dalle precedenti contestazioni a detti prodotti e servizi – è da considerarsi come accettazione da parte dell'acquirente dei termini indicati dal fornitore.

2. Le seguenti condizioni nelle loro rispettive forme di validità, si applicano ai prodotti e servizi futuri, anche se all'acquirente non venissero inviati nuovi prodotti o non si riferissero a loro.

3. Qualora l'acquirente in questione risulti essere un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico, o un fondo speciale di diritto pubblico, i paragrafi § 10.1 e § 15 di questi termini e condizioni non sono applicati.

4. Se l'acquirente è l'utilizzatore finale dei prodotti o servizi ordinati e questi prodotti o servizi sono stati ordinati via Internet, il paragrafo § 9 di questi termini e condizioni sarà considerato inefficace.

§ 2. Preventivi e Ordini

1. Tutti i preventivi presentati dal fornitore sono da considerarsi non vincolanti e soggetti a modifiche e cambiamenti.

2. La validità dei preventivi presentati dal fornitore è soggetta a termini termporali fissati dal fornitore per un periodo specifico a partire dalla data del preventivo. Nel caso di mancanza di indicazione del periodo di validità, è da ritenersi come limite massimo il termine di 4 settimane.

3. Il fornitore è tenuto ad onorare soltanto gli ordini conseguenti ad accordi scritti. Nel caso di mancanza di accordi prestabiliti fra acquirente e fornitore, sarà assunta l'accettazione della consegna secondo i termini e condizioni generali di fornitura.

4. Il fornitore non è in grado di garantire la qualità dei prodotti e dei servizi forniti e al momento della consegna degli stessi, prodotti e servizi potrebbero non essere in linea con gli standard tecnici. In tali casi resta comunque ferma la validità dell'impegno da parte dell'acquirente di accettare la consegna.

§ 3. Prezzi

1. Tutti i prezzi, se non diversamente pattuito per iscritto, sono da considerarsi IVA esclusa e non includono spese di imballaggio e spedizione.

2. I costi di imballaggio e di spedizione sono a carico dell'acquirente. Nel caso di particolari richieste riguardo ad imballaggio e spedizione da parte dell'acquirente, tutti i costi necessari per dette richieste saranno addebitati all'acquirente.

3. All'acquirente sarà addebitato l'ammontare IVA da obbligo di legge sui beni e servizi forniti. Questo valore sarà addebitato separatamente.

4. L'acquirente è responsabile del pagamento di tutte le imposte, le tariffe, i dazi di importazione ed esportazione, fintanto che non siano stati inclusi all'interno del preventivo concordato con il fornitore.

5. Qualora il fornitore non fosse in grado di fornire prodotti o servizi ordinati entro 4 settimane dopo la stesura del contratto d'ordine con l'acquirente, e nel caso in cui fossero aumentate le spese e i costi necessari per la fornitura in questione, il fornitore si riserva il diritto di aumentare i prezzi originariamente concordati con l'acquirente. Tali costi potrebbero includere materiali di base, forniture, spese di gestione, stipendi e salari, e altri costi correlati.

§ 4. Termini di Pagamento

1. I termini di pagamento sono fissati con l'acquirente nel corso delle trattative contrattuali. Fino a quando nessun altro termine di pagamento sia stato concordato, tutti gli importi fatturati, siano essi dovuti tramite "pagamento alla consegna" o con accredito prima della consegna, saranno indicati in soli termini netti. Qualsiasi altro tipo di pagamento richiede conferma scritta da parte del fornitore.

2. Sulla base di accordi circa diversi termini di pagamenti, l'acquirente sarà tenuto ad effettuare il pagamento su un conto corrente specificato dal fornitore. La persona preposta dal fornitore alla verifica del pagamento sarà in grado di effettuare il controllo solo con distinta di pagamento scritta.

3. Il fornitore si riserva il diritto di accettare trasferimenti o assegni. Bonifici e assegni rappresentano solo un impegno a pagare. Il giorno di accettazione del pagamento potrebbe non rappresentare il giorno del pagamento stesso. L'acquirente è tenuto a sostenere le spese per la raccolta e la condivisione delle informazioni necessarie. Il fornitore non può essere ritenuto responsabile per la tempestività di qualsiasi contestazione.

4. Nel caso sia violato uno dei termini di pagamento concordato, si sia verificato un cambiamento nella situazione creditizia dell'acquirente oppure, a causa di susseguenti deterioramenti nel rapporto commerciale, siano sorti dubbi circa la capacità o volontà di pagamento da parte dell'acquirente, il fornitore si riserva il diritto di modificare i termini di pagamento per i pagamenti esistenti e futuri in sospeso. Il fornitore si riserva inoltre il diritto di esigere il pagamento immediato da parte dell'acquirente di eventuali debiti. Qualora l'acquirente non si conformi a queste richieste entro un periodo stabilito per iscritto da parte del fornitore, il fornitore si riserva il diritto di recedere dal contratto. In questo caso, l'acquirente non manterrà il diritto di chiedere i danni legali. L'affermazione dei diritti di mantenimento o la compensazione di domande di qualsiasi tipo da parte dell'acquirente è espressamente vietata, a meno che il fornitore non abbia fornito conferma scritta dei diritti dell'acquirente o nel caso in cui i diritti dell'acquirente si trovino ad essere giuridicamente validi

5. Dopo un primo sollecito al pagamento, il fornitore si riserva il diritto di addebitare spese di sollecito. Inoltre, il fornitore si riserva il diritto di addebitare all'acquirente l'interesse di mora del 5% annuo sopra l'attuale tasso di sconto fissato dalla Banca

Centrale Tedesca in modo da coprire almeno il tasso di interesse applicato dalla banca stessa del fornitore.

§ 5. Guida, Documentazione e Materiale di Supporto

1. Qualsiasi chiarimento o indicazione forniti all'acquirente per quanto riguarda il completamento e l'attuazione del contratto in essere verrà effettuato al meglio fornendo supporto curato in scienza e coscienza da parte del fornitore.

2. Tutti i documenti messi a disposizione del compratore devono essere considerati come proprietà del fornitore e dovranno essere trattati con la massima riservatezza. La riproduzione di documenti, rendendo i documenti a disposizione del pubblico, rendendoli disponibili a terzi o qualsivoglia altro utilizzo dei documenti rilasciati dal fornitore per qualsiasi motivo diverso da quello per il quale sono stati richiesti è severamente proibito. Su richiesta da parte del fornitore tutti i documenti rilasciati dovranno essere immediatamente restituiti.

3. Il fornitore non è legato al contenuto dei documenti messi a disposizione dell'acquirente, a meno di comunicazione scritta contraria da parte del fornitore.

§ 6. Scadenze del Fornitore

1. Le scadenze concordate in materia di beni e servizi del fornitore sono da considerarsi valide a partire dal momento della stipula del contratto.

2. Qualora la merce ordinata lasci il magazzino del fornitore prima della scadenza del termine stabilito, tale termine sarà considerato soddisfatto. Qualora la spedizione della merce dovesse essere ritardata per motivi causati dall'acquirente, il termine sarà considerato soddisfatto, a condizione che prima del ritardo, il fornitore fosse comunque in grado di fornire i prodotti richiesti entro il lasso di tempo originariamente concordato.

3. La validità delle scadenze stabilite dal fornitore presuppone l'adempimento puntuale degli impegni assunti per conto dell'acquirente, con particolare riguardo ad eventuali accordi presi in materia di termini di pagamento. Qualora l'acquirente non si attenga a questi impegni in modo tempestivo e in conformità agli accordi precedentemente assunti, il fornitore si riserva il diritto di estendere qualsiasi termine.

4. Qualora il fornitore sia colpevole di non aver rispettato la scadenza concordata, l'acquirente avrà la facoltà di riservarsi il diritto di recedere dal contratto, fintanto che non sarà stato definito un peridodo di proroga, concordato per iscritto con il fornitore, e anche tale periodo di proroga non sia scaduto senza essere stato onorato. Da allora in poi, ulteriori appelli da parte dell’acquirente non saranno permessi.

§ 7. Spedizione, Imballaggio e Trasporto

1. Gli obblighi da parte del fornitore, relativi alla spedizione, sono forniti al meglio del suo giudizio in conformità con i consueti metodi di trasporto. In particolare, ciò si riferisce alla scelta, da parte del fornitore stesso, del metodo di spedizione, della società di trasporti, del vettore, o di altra persona o organizzazione abilitata ad eseguire spedizioni.

2. Il fornitore non sarà vincolato a rispettare le istruzioni di spedizione dell’acquirente, salvo accordo scritto contrario.

3. Sono ammesse consegne parziali e possono essere calcolate separatamente.

4. In caso l’acquirente richieda spedizioni o imballaggi supplementari diversi da quelli normalmente previsti dal fornitore, il costo complessivo di spedizione e imballaggio sarà a

carico dell'acquirente. Qualora non siano richiesti accordi specifici, l'acquirente, allo stesso modo, sosterrà l'intero costo di spedizione e imballaggio.

§ 8. Trasferimento del Rischio

1. Tutti i rischi sono trasferiti all'acquirente nel momento in cui i beni da spedire vengono trasferiti dal fornitore al trasportatore.

2. Nel caso in cui qualsiasi bene pronto per la spedizione subisca un ritardo per motivi che sono al di fuori del controllo del fornitore, tutti i rischi saranno trasferiti all'acquirente e il trasferimento del rischio diventerà effettivo tramite comunicazione sia verbale che scritta da parte del fornitore.

3. Il trasferimento del rischio è presupposto necessario per addebitare la merce consegnata.

§ 9. Resi e Recessi dal Contratto

1. Il fornitore non è in alcun modo obbligato ad accettare i beni restituiti. Sebbene il fornitore non sia obbligato, egli può accettare i beni restituiti riservandosi il diritto di addebitare all'acquirente una quota proporzionale del costo di tali beni o sostituire i beni restituiti con un buono di credito. I costi della spedizione per i beni restituiti e tutti i rischi associati sono a carico dell'acquirente.

2. Se il fornitore non adempie uno qualsiasi dei suoi obblighi, l'acquirente ha il diritto di recedere dal contratto.

3. In qualsiasi altro caso, recedere dal contratto è possibile solo tramite accordo scritto da parte del fornitore. In base a tale accordo, una quota proporzionale del valore dei beni ordinati dovrà essere pagata immediatamente dall'acquirente secondo quanto segue: se il recesso dal contratto viene accordato fino a 90 giorni prima della data prevista per la consegna dei beni ordinati, l'acquirente dovrà versare una somma pari al 10% del costo dei beni ordinati; fino a 60 giorni prima della consegna dei beni ordinati, l'acquirente dovrà versare una somma pari al 20%; fino a 30 giorni prima della consegna dei beni ordinati, l'acquirente dovrà versare una somma pari al 40%; dal momento in cui i beni cominciano ad essere consegnati, l'acquirente dovrà versare una somma pari al 50% del costo dei beni ordinati.

§ 10. Diritto di Ritenzione, Compensazioni e Atti di Trasferimento

1. L'acquirente non possiede alcun diritto di ritenzione dei beni consegnati dal fornitore. Lo stesso vale per qualsiasi altro oggetto consegnato o reso diversamente disponibile all'acquirente da parte del fornitore.

2. L'acquirente non può iniziare alcuna contestazione che il fornitore non abbia approvato o che non sia legalmente valida.

3. All'acquirente è fatto divieto di trasferire qualsiasi obbligo presente nel contratto dell'acquirente a terze parti senza il consenso del fornitore.

§ 11. Riservatezza dei Diritti Proprietari e Diritti di Usufrutto

1. Qualsiasi bene consegnato rimarrà di proprietà del fornitore fino a quando non saranno stati eseguiti tutti i pagamenti in sospeso per i beni in questione.

2. L'acquirente è obbligato, purché non sia un commerciante, una persona giuridica di diritto pubblico o un fondo speciale di diritto pubblico, a conservare i beni, ritenuti essere di proprietà del fornitore, con la dovuta diligenza assicurandoli nel modo adeguato.

Qualora l’acquirente fosse l’utente finale, è obbligato a maneggiare i beni con la dovuta cura.

3. Il fornitore detiene i diritti di proprietà sui beni consegnati così come sui prodotti risultanti dalla manipolazione o trasformazione degli stessi beni, fino al momento in cui saranno state evase tutte le richieste, presenti e future, in merito agli obblighi commerciali con l'acquirente.

4. Qualora l’acquirente dovesse dimostrarsi insolvente, egli sarà tenuto a garantire al fornitore libero accesso a tutti gli spazi dove sono conservati i beni sui quali il fornitore detiene diritti di proprietà fino a che non sarà avviata la procedura di insolvenza.

5. Qualora l’acquirente dovesse processare le merci soggette a riserva di proprietà con altre non soggette, il fornitore si avvarrà del diritto di estendere i diritti di proprietà sul nuovo prodotto in proporzione al valore dei beni con riserva di proprietà presenti all’interno del nuovo prodotto. Il fornitore deve essere avvisato dall’acquirente di qualsiasi processo di manipolazione dei beni soggetti a riserva di proprietà da parte del fornitore.

6. È concesso all’acquirente di rivendere i beni con riserva di proprietà solo durante il normale esercizio della sua attività commerciale e solo come merce sottoposta a riserva di proprietà.

7. L'acquirente rinuncia a tutti i diritti che derivano dalla rivendita e rinuncia a qualsiasi altro diritto futuro per quanto riguarda merci con riserva di proprietà, qualora egli detenga già dei diritti di garanzia nei confronti del fornitore, verso i quali l’acquirente, sia ora che in futuro, può avere diritto. Se i beni con riserva di proprietà da parte del fornitore saranno trattati in combinazione con qualsiasi altra merce, l'acquirente sarà obbligato a rinunciare a quella parte del ricavo attribuibile al valore dei beni con riserva di proprietà di cui sopra. Fino a quando l'acquirente rispetterà i propri obblighi contrattuali, la cessione di questi diritti sarà considerata una cessione riservata. L'acquirente è autorizzato a riscuotere il diritto sopra citato.

8. All’acquirente è fatto divieto di dare in pegno o attuare qualsivoglia altra azione con i beni soggetti a riserva di proprietà che potrebbero altrimenti compromettere i diritti del fornitore.

9. L’acquirente è tenuto a garantire l’immediato accesso alle merci con riserva di proprietà, o ad altri oggetti attribuibili al fornitore, a soggetti terzi che operino per conto del fornitore, al fine di garantire la sicurezza oltre alla documentazione necessaria al fine di iniziare un procedimento legale. Tutti i costi relativi alle azioni giudiziarie di terzi sono a carico dell’acquirente.

10. Qualora il valore delle garanzie del fornitore superi il valore dei crediti nei confronti di tali garanzie di oltre il 20%, l'acquirente si riserva il diritto di richiedere un rilascio parziale delle garanzie in questione.

11. Se la riserva di proprietà sopra delineata non dovesse essere applicabile o effettiva in base alle leggi dello stato dove i beni sono situati, sarà ritenuta valida la riserva di proprietà o una corrispondente forma di garanzia legale e applicabile in base alle leggi di quel dato paese. Qualora il fornitore ritenga necessaria una qualsiasi azione da parte dell’acquirente per aderire alle nuove esigenze di sicurezza, tutti i costi da pagare per conto dell’acquirente dovranno essere soddisfatti immediatamente.

12. Il fornitore si riserva il diritto di duplicare, fotocopiare o di ricorrere a qualsiasi altra forma di riproduzione dei beni commissionati dall’acquirente, per scopi pubblicitari.

§ 12. Garanzia

1. Alle imprese il fornitore non offre alcun tipo di garanzia per i beni forniti; tuttavia, per i consumatori è previsto 1 anno di garanzia. Le condizioni di garanzia sono garantite solo a seguito di conferma scritta da parte del fornitore.

2. L'acquirente ha il diritto di riportare qualsiasi evidente difetto presente nei beni forniti entro 3 giorni dalla ricezione dei beni e qualsiasi reclamo deve essere presentato al fornitore in forma scritta. Difetti che passano inosservati fino ad un periodo successivo dovrebbero essere segnalati comunque entro 3 giorni con notifica scritta inviata al fornitore. Deviazioni dalle specifiche tecniche non saranno considerate difetti fintanto che tali deviazioni rimarranno all'interno dei limiti tecnici degli standard del prodotto.

3. Il fornitore è obbligato a rettificare qualsiasi difetto accertato su ciascun prodotto fornito. Tale intervento di rettifica è soggetto a quanto specificato al punto precedente. Qualora l'acquirente stesso abbia tentato di riparare o rettificare il difetto, l'impegno alla sostituzione o riparazione del bene in garanzia, da parte del fornitore, decade immediatamente.

4. Qualora l'acquirente dovesse riscontrare dei difetti nella merce, si potranno prendere accordi per poter inviare la merce al centro servizi del fornitore per un controllo.

5. La richiesta di reso della merce difettosa per la riparazione deve essere effettuata per iscritto al fornitore prima di qualsiasi ulteriore azione. In risposta, il fornitore contatterà telefonicamente l'acquirente per essere d'aiuto o per stabilire l'origine del difetto. Qualora si ritenessero necessarie riparazioni da parte del fornitore, all'acquirente sarà fornito un numero di identificazione unico, che dovrà essere allegato al pacco di ritorno e visualizzato chiaramente. Se questo numero dovesse essere assente o non identificabile, il pacco di ritorno potrebbe essere respinto dal fornitore. Le spese di spedizione del reso e il rischio associato saranno interamente a carico dell'acquirente e non del fornitore.

6. La merce è da inviare al centro servizi del fornitore esente da spese di trasporto. Le spese di trasporto sostenute nel procedimento di reso della merce per riparazione sono a carico dell'acquirente.

7. Al momento della spedizione al centro di assistenza, alla merce difettosa deve essere allegata una descrizione del difetto, un modulo per riparazione messo a disposizione dal fornitore compilato in ogni sua parte, così come una copia della fattura/documento di consegna.

8. Nei casi riguardanti la garanzia, la spedizione del reso è a carico dell'acquirente. Gli obblighi dell'acquirente per quanto concerne la responsabilità del trasporto sono quelli sopra-delineati al paragrafo 7.

9. Dopo il controllo, se il fornitore non dovesse trovare alcun difetto nella merce ricevuta, sarà previsto un pagamento forfettario a carico dell'acquirente.

10. Alla conferma di un difetto effettivo, il fornitore è tenuto a correggere il difetto o a provare a sostituire la merce o a compensare ragionevolmente l'acquirente. All'acquirente è successivamente vietato presentare ulteriori reclami contro il fornitore, in particolare richieste di pagamento a causa di danni consequenziali o il risarcimento per le perdite causate direttamente o indirettamente dalla merce difettosa.

11. All'acquirente è vietato rivendicare la garanzia sulla base del fatto che l'acquirente stesso non fosse a conoscenza delle norme e dei regolamenti del fornitore. Le richieste di garanzia sono inoltre vietate qualora l'acquirente dovesse dichiarare che qualsiasi difetto

della merce consegnata sia stato causato a seguito di qualsiasi istruzione, raccomandazione o qualsiasi altra informazione fornita dal fornitore.

12. Il fornitore declina ogni responsabilità per il deterioramento del materiale causato da corrosione.

§ 13. Responsabilità

1. All'acquirente è vietato il reclamo per eventuali danni in qualsiasi circostanza nei confronti del fornitore o di qualsiasi agente assunto dal fornitore, indipendentemente da qualunque sia il motivo legale, per la violazione di qualsiasi obbligo contrattuale, precontrattuale o legale.

2. Il fornitore, in nessun caso, sarà responsabile per la perdita di dati o per il trasporto di dati. Qualora i dati andassero persi, anche nel caso il fornitore fosse responsabile, la richiesta di risarcimento del danno nei confronti del fornitore non è, in alcuna circostanza, permessa. L'acquirente è tenuto a utilizzare le proprie misure di sicurezza, come da consuetudine.

3. Qualora le disposizioni per la sicurezza e le misure di protezione non fossero in grado di prevenire i danni consequenziali diretti o indiretti, il fornitore sarà responsabile, in caso di gravi negligenze, per un importo totale non superiore al valore della merce consegnata che è direttamente collegata ai danni o ai danni consequenziali provocati. Ulteriori reclami da parte dell'acquirente sono proibiti. La legge tedesca sulla responsabilità dei prodotti rimane valida.

§ 14. Brevetti e Regolamentazioni per l’Esportazione

1. Qualora una terza parte dovesse fare reclami contro l'acquirente o qualora l'acquirente stesso dovesse fare un reclamo per violazione dei diritti della proprietà industriale riguardante qualsiasi merce consegnata, l'acquirente è tenuto ad informare immediatamente il fornitore. Il fornitore si riserva il diritto, se applicabile con il supporto dell’acquirente, ma a proprie spese, di condurre negoziati per trovare un accordo o qualsiasi altro procedimento legale che ne derivi. Il fornitore non è responsabile per eventuali danni a seguito di violazione di brevetto.

2. Qualora i prodotti dovessero essere costruiti secondo un progetto o istruzioni degli acquirenti, il fornitore rinuncia a qualsiasi responsabilità per reclami, impegni, oneri e costi, che possano emergere da violazioni di brevetto, marchio o design registrato da parte di terzi. Tutti i costi sostenuti per i processi di lavorazione potranno essere ragionevolmente concessi dal fornitore.

§ 15. Cause di Forza Maggiore

1. Qualora una delle parti non fosse in grado di adempiere ai propri obblighi contrattuali concordati per cause di forza maggiore, alla rispettiva controparte è fatto divieto di far valere i propri diritti, a prescindere dalle ragioni legali.

2. Qualora le scadenze dei prodotti e dei servizi non venissero soddisfatte per cause di forza maggiore, queste scadenze saranno ragionevolmente estese.

3. Cause di forza maggiore sono definite, in particolare, circostanze come la guerra, disordini civili, atti di terrorismo, confisca o altre simili azioni dell’autorità pubblica, scioperi, serrate ed altre controversie di lavoro, generale mancanza di materie prime, di ausiliari e di materiali funzionanti, danni e guasti ai macchinari e altre tipologie di

interruzione delle operazioni, fenomeni naturali o altre circostanze fuori dal controllo di una delle parti e inevitabili a meno di costi considerevoli.

§ 16. Disposizioni Finali

1. L'acquirente accetta che il fornitore possa utilizzare tutti i dati ricevuti durante il rapporto commerciale con l'acquirente, nel contesto della protezione dei dati per gli scopi dei fornitori. Questo utilizzo dei dati si riferisce non soltanto al fornitore stesso, ma anche alle società sussidiarie del fornitore.

2. Le condizioni e gli impegni delineati sopra, dopo consenso contrattuale scritto, sono pienamente validi. Ogni precedente accordo verbale o scritto viene così annullato. Sono esclusi dall'annullamento gli accordi che il fornitore ha esplicitamente accettato per iscritto. In questo caso, questi accordi esplicitamente concordati avranno priorità rispetto ai termini e alle condizioni generali pertinenti indicati nel presente documento.

§ 17. Normative Vigenti e Area di Giurisdizione

1. Il rapporto giuridico tra le parti interessate in questo documento è soggetto alla legge della Repubblica Federale Tedesca. L'applicazione della legge uniforme per l'acquisto internazionale di beni mobili e della legge che disciplina la conclusione di contratti di acquisto internazionali di beni mobili è vietata.

2. Il contratto deve essere adempiuto presso la sede principale o l'ufficio centrale del fornitore. L'area di giurisdizione per tutte le controversie dirette o indirette tra le parti coinvolte durante il rapporto commerciale sarà l'area di giurisdizione competente più vicina alla sede principale o all'ufficio centrale dei fornitori. Entrambe le parti sono obbligate ad accettare questa area di giurisdizione. Inoltre, quest'area di giurisdizione si applicherà anche per tutte le controversie in materia di procedimenti di bonifici o assegni. Il fornitore ha il diritto, invece, di intraprendere azioni legali contro l'acquirente in qualsiasi altra legittima area di giurisdizione.

§ 18. Clausole di Riserva

1. Qualora l'acquirente ritenesse che qualsiasi clausola nelle sopra-delineate condizioni o qualsiasi accordo contrattualmente concordato sia o sarà, totalmente o in parte, inefficace o irrealizzabile, il resto dei termini o il contratto rimarrà in tal modo inalterato. Entrambe le parti sono obbligate a collaborare per regolare le clausole inefficaci o irrealizzabili in modo da renderle accettabili, affinché si raggiungano, il più vicino possibile, gli obiettivi economici delle disposizioni inaccettabili.

2. Le rettifiche e le integrazioni apportate alle clausole sopra-delineate e agli accordi contrattualmente concordati dovranno essere effettuate per iscritto. Questo vale anche per rettifiche o integrazioni riguardanti le clausole che si riferiscono alla necessità di una conferma per iscritto.

A decorrere dal: 18.10.2023